

Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.



LOCATED AT (UBICADO EN) (COURT ADDRESS) (DIRECCIÓN DEL TRIBUNAL)

DISTRICT COURT
CASE NUMBER
(NÚMERO DE CASO DEL
TRIBUNAL DE DISTRITO)

RELATED CASES:
(CASOS RELACIONADOS:)

COMPLAINANT (DENUNCIANTE)

DEFENDANT (ACUSADO)

Printed Name (Nombre en letra de molde)

Printed Name (Nombre en letra de molde)

Address (Dirección)

Address (Dirección)

City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal)

Telephone (Teléfono)

City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal)

Telephone (Teléfono)

Agency, sub-agency, and I.D. #
(Agencia, subagencia y Núm. ID)

(Officer Only)
(Solo el oficial)

CC# (Núm. CC)

DEFENDANT'S DESCRIPTION: Driver's License#
(DESCRIPCIÓN DEL ACUSADO: Número de licencia de conductor)

Sex
(Sexo)

Race
(Raza)

Ht
(Estatura)

Wt
(Peso)

Hair
(Cabello)

Eyes
(Ojos)

Complexion
(Tez)

Other
(Otro)

DOB
(Fecha de nacimiento)

ID
(ID)

APPLICATION FOR STATEMENT OF CHARGES
SOLICITUD PARA DECLARACIÓN DE ACUSACIÓN

Page 1 of _____
(Página 1 de _____)

I, the undersigned, apply for statement of charges and a summons or warrant which may lead to the arrest of the above named Defendant because on or about (Yo, el que suscribe, solicito una declaración de acusación y una citación judicial u orden que puede dar lugar al arresto del Acusado antes mencionado porque en o alrededor de) _____ at (en) _____, the above named Defendant
Date (Fecha) _____ Place (Lugar) _____

(el Acusado antes mencionado)

(Concise statement of facts showing that there is probable cause to believe that a crime has been committed and that the Defendant has committed it):
(Declaración breve de los hechos que demuestren que hay un motivo fundado para creer que se cometió un delito y que el Acusado lo cometió):

(Continued on attached _____ pages) (DC-CR-001A)
(Continúa en las _____ páginas adjuntas) (DC-CR-001A)

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this Application are true to the best of my knowledge, information, and belief. (Declaro solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido de esta Solicitud es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.)

Date (Fecha)

Officer's Signature (Firma del oficial)

Printed Name (Nombre en letra de molde)

I have read or had read to me and I understand the Notice on the back of this form.
(He leído o me han leído y entiendo el Aviso que figura al reverso de este formulario.)

Date (Fecha)

Printed Name (Nombre en letra de molde)

Applicant's Signature (Firma del Solicitante)

Subscribed and sworn to before me this (Suscrito y jurado ante mí a los) _____ day of (días de) _____
Month (Mes) _____ Year (Año) _____

Time (Hora): _____ AM PM Judge/Commissioner (Juez/Comisionado)

I.D. No.
(Núm. ID)

DISTRICT COURT CASE NUMBER
(NÚMERO DE CASO DEL TRIBUNAL DE DISTRITO)

Date (Fecha)

Time (Hora)

Applicant's Signature (Firma del Solicitante)

- Applicant requests reasonable protection for safety of the alleged victim or the victim's family
(El solicitante pide protección razonable por la seguridad de la alegada víctima o familia de la víctima.)

Describe (Describe)

- I have advised applicant of shielding right. (Le he notificado al solicitante del derecho de protección de información.)
- Applicant declines shielding. (El solicitante rechaza la protección de información.)
- I declined to issue a charging document because of lack of probable cause. (Me rehusé a emitir un documento de acusación por falta de motivo fundado.)

Date (Fecha)

Commissioner (Comisionado)

I.D. No.
(Núm. ID)

Printed Name (Nombre en letra de molde)

TRACKING NUMBER
(NÚMERO DE SEGUIMIENTO)

NOTICE TO APPLICANT FOR A CHARGING DOCUMENT AVISO AL SOLICITANTE DE UN DOCUMENTO DE ACUSACIÓN

You are making an application for a charging document which may lead to the arrest and detention of the individual you are charging. If, as result of your application, a charging document is issued by the commissioner, it will not be possible for the commissioner to withdraw the document. The charge may only be disposed of by trial or by action of the State's Attorney.

(Usted está solicitando un documento de acusación que puede dar lugar al arresto y detención de la persona que está acusando. Si, como resultado de su solicitud, el comisionado emite un documento de acusación, al comisionado no le será posible retirar dicho documento. Solo se puede disponer del cargo en un juicio o por acción del Fiscal.)

You will be required to appear at the trial as a witness. Failure to appear on the date set by the court could result in your arrest for failure to obey a court order.

(Usted deberá comparecer ante el tribunal como testigo. Si no comparece en la fecha fijada por el tribunal, es posible que se le arreste por no obedecer una orden judicial.)

The application which you are filing is being filed under oath. Criminal Law Article § 9-503, of the Annotated Code of Maryland provides that any person who makes a false statement or report of a crime or causes such a false report or statement to be made to any official or agency of this State, knowing the same, or any material part thereof, to be false, and with intent that such official or agency investigate, consider or take action in connection with such statement or report, shall be subject to a fine of not more than \$500, or be imprisoned not more than six (6) months, or be both fined and imprisoned, in the discretion of the court.

(La solicitud que usted presenta se hace bajo juramento. La sección 9-503 del Artículo del Derecho Penal del Código Anotado de Maryland establece que toda persona que declara o denuncia falsamente un delito o que causa que una declaración o denuncia falsa se haga ante un oficial o agencia de este Estado, con conocimiento de que es falsa en su totalidad o en una parte sustancial, y con la intención de que dicho oficial o agencia investigue, considere o actúe en relación con esa declaración o denuncia, estará sujeta a una multa de no más de \$500 o se la encarcelará no más de seis (6) meses, o se la multará y encarcelará, a discreción del juez.)

It is essential that you furnish as much information as possible about the offense. To be sure that your information is adequate, your application should clearly state the following:

(Es esencial que usted proporcione la mayor información posible sobre el delito. Para asegurarse de que su información sea adecuada, su solicitud debe indicar claramente lo siguiente:)

1. WHO?

(¿QUIÉN?)

Identify the accused, (the person you are complaining about), and identify yourself.

(Identifique al acusado (la persona que está denunciando) e identifíquese a usted mismo.)

2. WHEN? (¿CUÁNDO?)

The time, day, month and year of the offense.

(La hora, el día, el mes y el año del delito.)

--

3. WHERE?

(¿DÓNDE?)

The exact address and street, the city, county and state where the offense happened. Also state whether the offense happened in a private home or in some public place. (La dirección exacta, la ciudad, el condado y el estado donde sucedió el delito. Indique también si el delito sucedió en una residencia privada o en un lugar público.)

4. WHAT? (¿QUÉ?)

State exactly what was done to you. For example: if property was taken, describe it and its value; or, if property was damaged or destroyed, indicate the original cost of the item or its replacement value. If you do not know the exact value, estimate it as accurately as possible.

(Declare exactamente qué le hicieron. Por ejemplo: si le robaron un bien, descríballo y añada su valor; o si se dañaron o destruyeron bienes, indique el costo original o su valor de reemplazo. Si no sabe el valor exacto, calcúlelo lo más precisamente posible.)

5. WHY? (¿POR QUÉ?)

The facts you give must show the accused intended to commit a criminal act.

(La información que proporcione debe demostrar que el acusado tuvo la intención de cometer un acto penal.)

6. HOW? (¿CÓMO?)

How the accused committed the offense. For example, if you were physically assaulted, were you struck with a fist, a flat hand, kicked, or pushed, or were you struck with an object, such as a club or pipe, etc.? If property was taken, how did the accused get it? If it was destroyed or damaged, how did the accused cause the damage?

(De qué forma cometió el acusado el delito. Por ejemplo, si lo agredieron físicamente, ¿le pegaron con el puño, la mano abierta, le patearon o empujaron, o le pegaron con un objeto, como un palo o tubería, etc.? Si le robaron un bien, ¿cómo lo robó el acusado? Si le destruyeron o dañaron bienes, ¿cómo causó el daño el acusado?)

7. At the top of the application, you will notice a space marked "DESCRIPTION". The information in this space refers to the **accused**. It is important to furnish as much of this as possible so that the accused may be easily identified.

(En la parte superior de la solicitud, verá un espacio con el título "DESCRIPCIÓN". La información de este espacio se refiere al **acusado**. Es importante dar la mayor cantidad de información posible para que se pueda identificar fácilmente al acusado.)

You are entitled to request that the address and telephone number of a victim, complainant or a witness be considered for shielding at the filing of this application.

(Usted tiene derecho a solicitar que se considere la protección de la dirección y el número de teléfono de una víctima, del denunciante o de un testigo cuando se presenta esta solicitud.)

If you need further assistance in completing your application, please feel free to ask the commissioner.

(Si necesita más asistencia para llenar la solicitud, no dude en comunicarse con el comisionado.)

NOTICE: Remote access to the name, address, telephone number, date of birth, e-mail address, and place of employment of a victim or non-party witness is blocked. (Md Rule 16-910)

(AVISO: Está bloqueado el acceso remoto al nombre, dirección, número de teléfono, fecha de nacimiento, dirección electrónica y lugar de empleo de una víctima o testigo que no es parte del caso. (Regla de Maryland 16-910))